

十月份貨幣統計數字發表

根據金融科今日(星期五)發表的統計數字顯示，一九八九年十月份港元存款與貨幣供應，皆有輕微下跌。然而，外幣存款則有相當增長。十月份供本港有形貿易使用之貸款下跌，但其他供香港使用的貸款則有溫和上升。

附表列出今年十月的摘要數字和與前數月比較的數字。

存款

在獲授權機構的港元存款繼九月份迅速上升百分之二點一後，十月份下跌百分之零點一。九月份港元存款上升的部分原因，在於九月尾有新股發行。十月份尤以活期存款跌幅最大，下跌了百分之四點七。儲蓄存款上升了百分之三，而定期存款則下跌百分之零點八。截至今年十月底止的十二個月內，總港元存款增幅為百分之十二點六。

十月份在獲授權機構的外幣存款上升百分之三點三，八月份和九月份的增幅分別為百分之一點一和百分之零點八。其中美元存款上升百分之二點五，而非美元存款的增幅為百分之四點二。年內，總外幣存款增幅為百分之二十四點五。

十月份外幣掉期存款維持不變，但八月份和九月份則分別上升百分之零點六和百分之四點一。經調整以包括這些存款後，港元存款在十月份有輕微下跌，但與去年十月比較則仍增加百分之十六點八。

另一方面，經調整以扣除掉期存款後，外幣存款在十月份上升百分之三點七；全年的增幅則為百分之二十二。

十月份存放於銀行的所有貨幣存款與九月比較上升了百分之一點七，而接受存款公司的所有貨幣存款則有異常的增幅，達百分之五。在部分持牌接受存款公司存放的外幣存款，均有大幅增加。

截至今年十月底止的十二個月內，存放於銀行的所有貨幣存款增加百分之十二點二，而接受存款公司的所有貨幣存款則上升百分之十一點九。

貨幣供應

今年十月份港元貨幣供應M1、M2和M3分別下降百分之三點四、百分之零點二和百分之零點二。貨幣供應M1、M2和M3在九月份的增長率分別為百分之七點四、百分之二點四和百分之二。九月和十月的數字差異反映今年九月尾認購新股涉及達四十六億元所帶來的影響。

截至今年十月底止的十二個月內，港元貨幣供應M1、M2及M3升幅分別為百分之六點一、百分之十三點九和百分之十二點四。

經調整以計及掉期存款後，十月份港元貨幣供應M2和M3均下降百分之零點二。與一年前比較，港元貨幣供應M2及M3的升幅分別是百分之十七點九和百分之十六點三。

十月份的總貨幣供應M1下降百分之二點九，總貨幣供應M2和M3則分別增加百分之一點六和百分之一點八。總貨幣供應M1在九月份上升百分之七，而M2和M3均上升百分之一點三。全年計，總貨幣供應M1、M2及M3分別增加百分之五點四、百分之十九點九及百分之十九點三。

貸款和墊款

獲授權機構發放的總貸款和墊款繼今年八月上升百分之二點五及九月上升百分之十一點三後，於十月份下降百分之四點六。

在總貸款中，港元貸款上升百分之零點二，而外幣貸款繼今年九月上升百分之十九點五後，於十月份下降百分之七點九，這與供香港以外地區使用的貸款在近期形成的季節性模式相符。

供本港有形貿易使用之貸款繼今年八月份上升百分之二點五及九月份下降百分之四點一後，於十月份下降百分之零點八；全年則增長百分之十六點五。

其他供香港使用的貸款在十月份上升百分之零點六，八月和九月份的增幅分別為百分一點八及百分之一點二；全年增長率為百分之三十點九。

供香港以外地區使用之貸款，繼八月份上升百分之四及九月份上升百分之三十點二後，於十月份下降百分之九點四；全年則增長百分之二十五點五。

供非到達香港之商品貿易用的貸款繼八月份下跌百分之五點八及九月份上升百分之十一點四後，於十月份上升百分之零點四；全年則增長百分之五十六點七。

呈交報告的金融機構數目

呈交報告的持牌銀行減少一間，總數一百六十五間；而持牌接受存款公司數目維持不變，總數為三十五間；註冊存款公司的數目增加一間，總數為二百零九間。

附表：一九八九年十月貨幣統計數字

(百萬港元計)

	一九八九年	前 數 月		
	十 月	一九八九年九月	一九八九年七月	一九八八年十月
		(與一九八九年十月比較之變動百分率)		
貨幣供應				
M1--港元	82,441	85,383(-3.4%)	78,863(4.5%)	77,725(6.1%)
外幣	9,178	8,989(2.1%)	9,027(1.7%)	9,169(0.1%)
總計	91,619	94,372(-2.9%)	87,890(4.2%)	86,894(5.4%)
M2--港元	386,216	387,027(-0.2%)	377,568(2.3%)	339,175(13.9%)
外幣	552,389	536,745(2.9%)	527,836(4.6%)	443,509(24.5%)
總計	938,525	923,772(1.6%)	905,404(3.7%)	782,684(19.9%)
M3--港元	418,376	419,243(-0.2%)	412,111(1.5%)	372,052(12.4%)
外幣	591,129	572,346(3.3%)	562,077(5.2%)	474,442(24.6%)
總計	1,009,499	991,588(1.8%)	974,187(3.6%)	846,494(19.3%)
流通中紙幣及硬幣	36,565	36,668(-0.3%)	36,339(0.6%)	31,895(14.6%)
市民持有之紙幣及硬幣	31,843	32,271(-1.3%)	31,552(0.9%)	27,931(14.0%)

存款

活期存款	59,776	62,101(-3.7%)	56,339(6.1%)	58,963(1.4%)
儲蓄存款	179,977	175,364(2.6%)	171,059(5.2%)	167,572(7.4%)
銀行定期存款	649,924	637,212(2.0%)	629,465(3.3%)	513,495(26.6%)
接受存款公司定期存款	69,039	65,770(5.0%)	66,752(3.4%)	61,712(11.9%)
港元存款	373,929	374,378(-0.1%)	368,139(1.6%)	332,139(12.6%)
美元存款	308,162	300,585(2.5%)	299,334(2.9%)	250,901(22.8%)
其他外幣存款	276,626	265,483(4.2%)	256,142(8.0%)	218,701(26.5%)
所有存款	958,716	940,446(1.9%)	923,614(3.8%)	801,741(19.6%)
外幣掉期存款	61,954	61,982(0.0%)	59,230(4.6%)	40,920(51.4%)

貸款和墊款

供香港之有形貿易用	63,899	64,423(-0.8%)	65,568(-2.5%)	54,849(16.5%)
供非到達香港之商品 貿易用	10,066	10,023(0.4%)	9,549(5.4%)	6,424(56.7%)
在香港使用之其他貸款	564,974	561,481(0.6%)	545,203(3.6%)	431,754(30.9%)
在香港以外使用之其他 貸款	456,347	503,896(-9.4%)	371,971(22.7%)	363,648(25.5%)
在不明地方使用之其他 貸款	78,506	90,043(-12.8%)	86,067(-8.8%)	66,820(17.5%)
以港元計之貸款	507,919	507,120(0.2%)	493,069(3.0%)	381,183(33.2%)
以外幣計之貸款	665,873	722,744(-7.9%)	585,289(13.8%)	542,313(22.8%)
總貸款和墊款	1,173,792	1,229,865(-4.6%)	1,078,358(8.8%)	923,496(27.1%)

-- 完 --

鼓勵市民加入對抗愛滋病行動

立法局議員林貝聿嘉今日（星期五）呼籲市民加入全球性對抗愛滋病（後天免疫力缺乏症）的行動。

林貝聿嘉是在第二屆世界愛滋病日的記者招待會上發出該項呼籲。

林貝聿嘉是預防愛滋病教育籌委會主席。她表示世界愛滋病日正好提醒市民對愛滋病的警覺，從而保護自己及每一個與自己接觸的人，同時繼續肩負對抗愛滋病的行動。

她指出，由於今年世界愛滋病日的宣傳重點是青少年，所以特別為他們安排了一連串的活動。

她表示，一個愛知音樂會將於十二月三日在九龍公園廣場舉行，並由香港電台即場雷地轉播。

其他活動包括為青少年及專上學生而設的一連串論壇、青少年性教育戲劇比賽及以愛滋病為題的徵文比賽。

至於市民方面，一個流動展覽會將到各區巡迴展覽，目的將信息盡量廣泛傳播給市民，第一個分區展覽會將於十二月十五至十七日在觀塘樂華社區中心舉行。

至於為特別組別人士舉辦的活動，則有十二月十三日在溫莎公爵社會服務大廈演講廳為照顧吸毒人士的健康護理人員、以及十二月十六日在同一地點為戒毒康復人士而設的研討會。

林貝聿嘉表示，所有這些活動的目的，均是向市民灌輸愛滋病的傳染以及預防的方法。

她向多個政府部門在籌劃和組織支持今年世界愛滋病日的各項活動時所作的貢獻，以及向華僑日報、星島日報和恒生銀行等慷慨捐款致謝。

較早前，衛生署助理署長（特別衛生事務）蘇天安醫生解釋今年將重點放在青少年身上的重要性。

他說：「青年人較其他人士更常從事易受感染的行為，同時更易忽略受人體免疫力缺乏病毒感染之危險。」

支持第二屆世界愛滋病日的各類活動，是經一個由衛生署署長特別設立的預防愛滋病教育籌委會負責策劃和組織。

蘇天安醫生表示，隨着這個籌委會的成立，香港制止愛滋病的行動又邁進一個重要的里程，因為這標誌了社會的參與和合作，在對抗愛滋病方面作出持續的努力和長期的承擔。

編輯注意：有關「第二屆世界愛滋病日」記者招待會的圖片由傳真機發放，並置稿箱備取。

——
| 完 |

高世杰獲委司法人員叙用委員會委員

政府今日（星期五）宣布委任高世杰為司法人員叙用委員會成員，任期兩年，由一九九〇年一月一日開始。

高世杰五十歲，現職執業律師。他對社區事務有廣泛興趣，並曾在暴力及執法傷亡賠償委員會及法律援助常務委員會委員。高世杰現任香港國際社會服務社副主席。

| 完 |

中區及灣仔臨時封路措施

運輸署宣布，中區遮打道行人專區將於星期日（十二月三日）凌晨四時至午夜暫禁通車，以便舉行中西區節開幕典禮。

在灣仔吉安街以南的一段石水渠街於星期日上午十一時至下午一時封閉，以便聖雅各福群會舉行社區活動。

封路期間，隆安街將改為雙程盡頭路，經堅彌地街進出。

| 完 |

三幅政府土地公開拍賣

屋宇地政署將於十二月二十八日在香港大會堂劇院公開拍賣三幅政府土地，拍賣於下午二時三十分舉行。

三幅土地中包括一幅位於九龍又一村連之路供私人住宅發展的土地，面積約二萬七千三百平方米。

其他兩幅土地均位於新界，一幅在西貢大網仔，面積約三千五百五十平方米，供作私人住宅用。

另一幅位於沙田新市鎮第十一區，面積約三千四百平方米，該地供作貨倉用，但不得貯放危險品條例訂明之危險品。

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署、香港政府合署西座地下中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十樓九龍地政處。

賣地章程亦可向各新界地政處索取。

— 完 —

葵涌交通措施

運輸署宣布，為方便舉行一九八九至九零年度城門隧道百萬行，星期日（十二月三日）由上午七時三十分至正午將實施下列的特別交通及運輸措施：

介乎城門水塘與和宜合道之間的一段城門道、及介乎三棟屋路與梨樹路之間的一段和宜合道南行行車道將封閉。

九巴第三十二號繞往大角咀碼頭的車程，將要改經象鼻山路、荃錦交匯處、象鼻山路、象山邨西路、象山巴士總站、城門道、象山邨西路、象鼻山路、荃錦交匯處、德士古道北、國瑞路、昌榮路及和宜合道，然後才循正常的行車路繞行駛。

第九十四號小巴專綫往葵盛的車程，將要改經石安街、石貴街、象鼻山路、荃錦交匯處、德士古道北、國瑞路及葵涌道，然後才循正常的行車路繞行駛。

第八十二、八十二號M及九十四號S小巴專線服務將會縮短至只來往荃灣與象山邨之間，百萬行結束後即會立刻恢復正常服務。

— 完 — 七

九月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期五）發表的臨時統計數字顯示，今年九月份零售業的總零售價值估計為八十七億八千六百萬，與去年九月比較上升百分之二，而零售量則下降百分之四。

這數字顯示本地消費以及遊客開支持續放緩。

今年九月與去年九月比較，食品和烟酒類的零售價值上升百分之十四，零售量上升百分之五。燃料的零售價值和零售量分別上升百分之十三和百分之四。

同期比較，衣着、鞋類及有關產品的零售價值下降百分之四，零售量下降百分之十三。耐用消費品的零售價值下降百分之十二，零售量下降百分之十六。其他消費品的零售價值上升百分之三，但零售量則下降百分之二。

據選定行業分析，超級市場貨品的零售價值上升百分之十六，零售量上升百分之五。百貨商店的零售價值上升百分之十，零售量上升百分之一。汽車及汽車零件的零售價值下降百分之四，零售量下降百分之十一。除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值下降百分之十七，零售量下降百分之十九。

今年一月至九月與去年同期比較，總零售價值上升百分之七，總零售量則變動甚微。食品和烟酒類的零售價值上升百分之十五，零售量上升百分之四。燃料的零售價值上升百分之八，零售量上升百分之二。

同期比較，衣着、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之九，但零售量則下降百分之一。耐用消費品的零售價值差不多並無改變，零售量則下降百分之六。其他消費品的零售價值上升百分之六，零售量上升百分之一。

根據選定行業分析，汽車及汽車零件的零售價值上升百分之二十一，零售量上升百分之十三。超級市場貨品的零售價值上升百分之十三，零售量上升百分之二。百貨商店的零售價值上升百分之十一，零售量上升百分之二。但是，除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值下降百分之十二，零售量則下降百分之十六。

與今年八月比較，今年九月的總零售價值和總零售量均下跌百分之二，但應注意此項比較可能受季節性因素影響。食品和烟酒類的零售價值和零售量分別上升百分之十二和百分之十；燃料的零售價值和零售量均上升百分之二。

同期，衣著、鞋類及有關產品的零售價值及零售量分別下降百分之一和百分之三；耐用消費品的零售價值和零售量分別下跌百分之八和百分之九；其他消費品的零售價值和零售量均下降百分之六。

根據選定行業分析，超級市場和汽車及汽車零件的零售價值和零售量均分別上升百分之九和百分之一；除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值和零售量均下降百分之十四；百貨商店貨品的零售價值和零售量分別下跌百分之十九和百分之二十一。

附錄一列出今年八月修訂總零售數字和九月的臨時數字。

附錄二顯示今年八月和九月的（甲）所有零售業、（乙）主要行業類別、和（丙）選定行業（有關主要行業類別的一部分）的零售價值指數和數量指數；平均每月零售以一九八四年十月至一九八五年九月計為一百。

今年九月的統計結果與八月和去年九月的統計結果比較，以及今年頭九個月的零售數字與去年同期的數字比較，亦在附表內列出。

載有今年九月調查結果分析的報告書現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處出售，每本一元。

查詢此項統計結果可致電統計處批發及零售業統計科，電話五一五六五二四〇。

附錄一：總零售價值

一九八九年九月總零售價值（臨時數字）-- 八十七億八千六百萬元
一九八九年八月總零售價值（經修訂數字）-- 八十九億二千一百萬元

附錄二：一九八九年八、九月零售價值和零售量指數

(八四年十月至八五年九月每月平均指數=100)

項 目	零售 指數	一九八九 年八月	一九八九 年九月	一九八九年 九月與 一九八九年 八月比較		一九八九年 九月與 一九八八年 九月比較		一九八九年一月 至九月與一九 八八年一月至 九月比較		
				(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	
		(經修訂 數字)	(臨時 數字)							
(甲)所有零售行業	零售價值	159	157	- 2	- 2	3	2	10	7	
	零售量	124	121	- 3	- 2	- 5	- 4	#	#	
(乙)以主要行業類別計										
食品和烟酒類	零售價值	146	163	18	12	20	14	18	15	
	零售量	114	126	12	10	6	5	5	4	
燃 料	零售價值	119	121	2	2	14	13	8	8	
	零售量	118	120	2	2	4	4	2	2	
衣着、鞋類及 有關產品	零售價值	159	156	- 2	- 1	- 7	- 4	14	9	
	零售量	116	113	- 3	- 3	-17	-13	- 2	- 1	
耐用消費品	零售價值	154	142	-12	- 8	-19	-12	- 1	#	
	零售量	117	106	-10	- 9	-20	-16	- 8	- 6	
其他消費品	零售價值	176	165	-10	- 6	5	3	10	6	
	零售量	137	128	- 9	- 6	- 2	- 2	1	1	

(丙)以選定行業計

(請參考備註1)

超級市場	零售價值 零售量	194	212	18	9	29	16	21	13
汽車及汽車零件	零售價值 零售量	267	271	4	1	-12	-4	50	21
除汽車及汽車 零件外之耐用 消费品	零售價值 零售量	119	103	-17	-14	-21	-17	-16	-12
百貨商店	零售價值 零售量	218	176	-42	-19	16	10	20	11
		163	129	-34	-21	1	1	2	2

備註:1.為了分析主要行業類別內一些行業的零售情況，因而編訂以下選定行業的零售價值及零售量指數：

- (a) 食品和烟酒類一項包括超級市場。
 - (b) 耐用消费品一項包括汽車及汽車零件。
 - (c) 耐用消费品一項包括除汽車及汽車零件外之耐用消费品。
 - (d) 其他消费品一項包括百貨商店。
- 2.變動數字是由未經轉為整數的指數計出。

3. "H" 代表數值變動少於零點五。

學校獲贈公民教育教材套

仁濟醫院董事局最近贊助製作一千八百五十份公民教育教材套，贈送給教育署分發給各中小學，以協助各中小學推動公民教育。

該批教材套製作費共二十五萬元，包括小學公民教育教材套一千二百份及中學公民教育教材套六百五十份。

仁濟醫院董事局主席蔡惠釗將於星期一（十二月四日）下午在銅鑼灣利園酒店舉行的一項儀式上致送該批公民教育教材套給教育署署長李越挺。

編輯注意：

歡迎派員訪攝公民教育教材套送贈儀式。該儀式於星期一（十二月四日）下午三時三十分在銅鑼灣利園酒店二樓嘉露蓮廳舉行。

中西區節星期日閉幕

為期三十六天的中西區節於星期日（十二月三日）閉幕。當日有三項大型節目舉行。

行政立法兩局議員鄭漢鈞、副港九政務署長馮國強及中西區節籌委會主席廖烈科將聯同其他嘉賓，於下午二時在遮打道行人專區為中西區節閉幕嘉年華主禮。

儀式前，有鼓樂及風笛隊演奏、醒獅及竹舞等。攬綯演出的團體包括愛丁堡公爵皇家軍團樂隊、蘇格蘭風笛隊及香港童軍旅團。

娛樂節目於二時三十分開始，歌星羅文、陳潔靈及柏安妮將獻唱流行歌曲，而電視藝員甘國衛和黃敏儀則合唱粵曲「劍合鉞圓」。其他項目有芭蕾舞、中國民族舞、中樂表演等。

現場分設多個攤位，供中文大學藝術系學生展覽作品、筆相及跟卡通人物拍照之用。

下午三時，西區閉幕綜合遊藝大會將假堅尼地城科士街球場舉行。

馮國強將聯同區議會主席劉漢銓、政務專員余志穩、市政局議員陳特楚及其他嘉賓主禮。

該名為「才能盡顯耀西區」的綜合節目，除由文佩玲及方依琪主唱流行曲外，還有何偉龍執導的話劇及陳振華主持的掌相攤位。另外，現場設有遊戲攤位，吹氣大隻，填色比賽及兩智人士表演等。

下午七時四十五分，區節綜合晚會將假大會堂音樂廳舉行。行政立法兩局議員譚惠珠是主禮嘉賓之一。

是晚節目包括李龍基演唱，國樂演奏、現代舞、六通拳及太極示範和老人合唱等，並由電視藝員顧紀筠擔任節目主持人。

編輯注意：

中西區節三項閉幕節目於星期日（十二月三日）下午二時，三時及七時四十五分分別假遮打道行人專區、堅尼地城科士街球場及大會堂音樂廳舉行。

敬請派員訪攝。

政府擬敷設污水排放管

政府擬在昂船洲附近敷設污水排放管，作為九龍西北部的污水處理及排放計劃的一部分工程。

建議的工程包括沿昂船洲西北海岸線敷設污水排放管沿岸部分及敷設污水排放管海底部分，以連接沿岸部分。

此外，亦會進行一些臨時工程，包括在昂船洲填海區及沿西北海岸線所進行的工程和海床挖掘和回填工程。

工程將於約四十三點二公頃的範圍內進行，包括昂船洲西面的前濱及昂船洲西端與北面航道間的海床。

受上述工程影響的土地範圍在今日（星期五）出版的政府憲報公告刊出。

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在一九九〇年一月三十一日或以前，向屋宇地政署署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權所稱受影響的情形。

此外，政府已獲准批出短期租約予皇家遊艇會。

該會將在西貢白沙灣約四千六百八十平方米的前濱及海床範圍內進行填海工程，以提供土地作停泊車輛及貯存船隻之用，並同時進行海床挖掘及海堤建造工程。

工程將於一九九〇年三月展開，約於一九九一年三月完成。

受影響的範圍在今日（星期五）出版的政府憲報的批准進行工程公告刊出。

任何人士如認為上述工程將有損其於該前濱及海床所擁有的權益、權利或地役權，均可在一九九〇年十一月三十日或以前，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。

索償書應列明為徹底解決其全部索償問題而願意接受的金額，並同時提交可支持其索償要求的詳細資料。

— 完 —

響應世界預防愛滋病日
愛知音樂會星期日舉行

為響應世界預防愛滋病日而舉辦的「愛知音樂會一九八九」，將於星期日（二月三日）下午在九龍公園廣場舉行。

音樂會由一九八九年預防愛滋病教育籌委會主辦，是預防愛滋病宣傳運動的重點項目之一。

屆時表演歌星包括杜德偉、麥潔雯及藍戰士等；節目由香港電台第二台直播。音樂會的開幕禮於下午二時四十分由行政立法兩局議員譚惠珠主持。

其他主禮嘉賓包括一九八九年預防愛滋病教育籌委會主席林貝聿嘉及衛生署署長李紹鴻醫生。

編輯注意：

歡迎派員訪攝。新聞界代表請於下午二時三十分前到場，並請於進場時出示記者證。如欲拍攝照片，請帶備長焦距鏡頭。

———
| 完 |

收回元朗農地以作發展

政府將收回元朗九幅私有農地作發展用途。

有關土地的總面積約為三千零九十一點四平方米。收回該等土地是為建造電纜鐵塔，作為架設連接元朗分站與荔枝角分站四十萬伏特的架空電纜之用。

收地公告已於今日（星期五）的政府憲報刊登。在有關土地張貼通告日期起計三個月期滿後，該等土地便正式歸還政府。

| 完 |

旅行社代理商規例附表收費調高

政府修訂現行規例，調整申請旅行社牌照和有關事宜所支付給旅行社代理商註冊主任的各項費用。

刊於今日（星期五）出版的政府憲報的一九八九年旅行社代理商（修訂）規例，調整列於該規例附表一內的收費。

政府發言人說：「有關收費在一九八六年施行，今次調整是考慮到通脹和服務成本的提高而作出。」

旅行社牌照的申請費用已由三百元增至三百四十元。

現時的牌照或續牌費用為每月二百七十五元；以前，為期十二個月的牌照或續牌費用為三千元，而六個月或以下的牌照或續牌費用則為一千五百元。

其他經調整的費用詳列於經修訂後的旅行社代理商規例附表一，並於一九九〇年一月一日生效。

發言人說，政府亦藉此機會修訂該規例，批准當局以按比例的方法，收取有效期由一個月至十二個月的牌照費用。

發言人說：「這是要使費用可以按『每月』計算，從而使牌照換領日期可以全年平均分布。」

「此舉可紓緩旅行社代理商註冊處現時因大部分牌照均於每年同一時間換領而導致的行政負擔。」

他說，在該規例修訂以前，一個牌照可以續期十二個月，或六個月或以下；就後者而言，不論續牌期限是一個月或六個月，費用都一樣。

——完——

交通安全運動

灣仔明日展開

灣仔區道路交通安全運動明日（星期六）揭幕，屆時將同時舉行道路安全展覽及巴士巡遊，歡迎市民到場觀禮。

運動由灣仔區道路安全運動工作小組、灣仔政務處和皇家香港警務處聯合主辦，目的是宣傳及教導市民道路安全常識，從而減少交通意外。

運動開幕禮於下午二時正在銅鑼灣奧利中心舉行。節目有醒獅表演和哥連臣角銀樂隊匯操。同場會舉行道路安全展覽，設有電子遊戲，讓市民從遊戲中學習道路安全守則。

此外，會場亦設置攤位遊戲，一批卡通人物亦會在場與市民合照。

揭幕儀式舉行後，一輛飾以五彩汽球和道路安全海報的巴士，由奧利中心出發，於區內巡遊，宣傳道路交通安全運動的信息。

主持明日揭幕禮儀式的嘉賓有灣仔政務專員文沛德、區議會主席林貝聿嘉、灣仔警區指揮官貝理、運動工作小組主席鄭琴淵。

歡迎市民踴躍出席開幕儀式，現場將有免費紀念品派發。

—————

編輯注意：

灣仔區道路交通安全運動開幕禮明日（星期六）下午二時正於軒尼詩道奧利中心舉行，歡迎派員訪攝。

———
| 完 |

港府駐倫敦辦事處長期為港客服務

香港政府駐倫敦辦事處由今日（星期五）起長期提供旅客諮詢服務。

該服務在一年前試辦，目的是協助旅英港人解決在英國入境時遇到的困難。

在周末和公眾假期期間，有需要的人士可撥電零八六零 四三四九二二與倫敦辦事處職員聯絡。

至於在周日，尋求協助的旅客可電零一一六二九 五零六八。諮詢服務時間為上午九時三十分至下午一時，下午二時至下午五時三十分。

周末和公眾假期則為上午九時三十分至下午五時三十分。

———
| 完 |

養魚業協會貢獻獲表揚

漁農處助理處長(漁業)李建中博士今日(星期五)晚上出席榕樹凹養魚業協會第二屆委員就職典禮時讚揚該協會在過去一年內，就改善西貢養魚區的養殖環境和提高養殖技術方面所作的努力和貢獻。

李建中在致辭時指出，協會致力提高榕樹凹養魚戶的合作精神，不但令區內的環境衛生得以改善，亦使養魚戶更主動遵守海魚養殖條例的規定。

他說：「該協會更促進各養魚戶間意見和經驗的交流，使養殖技術水平得以提高。」

李建中繼而多謝協會一直對漁農處為養魚區進行的海水含氧模式研究提供協助。這項研究計劃是將多項影響海水含氧量的因素，包括海流、陽光和雨量等資料數據收集起來，利用一套電腦模式，從而對海水可能發生缺氧，因而導致魚類死亡的情況作出警告性預測，並可幫助計算養魚區的最高養殖量。

這項研究計劃是於一九八六年中在企鵝下海的榕樹凹養魚區開始進行。

榕樹凹養魚業協會於去年成立，現時擁有會員七十五名。出席今晚的就職典禮還包括該協會的名譽會長黃宏發議員。

——完——

大埔辦邁向光明音樂會

大埔區撲滅罪行委員會於明日(星期六)假大埔中心廣場舉行邁向光明音樂會，歡迎區內居民參加。

音樂會由大埔區議會贊助，目的是把撲滅罪行信息傳遍區內。

節目於下午二時三十分開始，兩隊樂隊會在兩小時的音樂會上輪流演奏。

此外，香港警導會代表劉漢華和互愛團契代表陳家輝亦會作專題演講。

——完——

西貢政務專員唐建生今日（星期五）巡視北港鄉村擴展區的最新發展。唐建生說：「該擴展區是政府為新界原居民闢地興建丁屋的三個試驗計劃之一，其他兩個分別在沙田田心村和上水的上水村。」

唐建生解釋說：「一貫的丁屋發展由於欠缺整體規劃，丁屋附近往往沒有足夠的出入通道和污水渠，以致要加設垃圾收集站、停車位及照明系統等基本設施，亦變得困難重重。鄉村擴展區試驗計劃的目的，就是要避免這些困難。」

他說：「北港鄉村擴展區試驗計劃於一九八一年五月獲港督會同行政局批准進行，發展進度委員會並於一九八三年七月批出有關的發展藍圖。」

該鄉村擴展區佔地四點九公頃，可供興建一百五十間丁屋，另外還提供通道、渠道、一百二十九個私家車／小型客貨車車位、垃圾收集設施，以及休憩用地等。

有關計劃分兩期進行。首期工程的面積為二點四八公頃，可提供七十間屋宇土地。一九八五年中政府收回土地並進行清拆，地盤平整及基本建設工程則於去年十一月竣工。

直至目前為止，西貢地政處已原則上接納了六十二份在該擴展區首期批地建丁屋的申請，屋地將於本財政年度內批出。

若第一期計劃試驗成功的話，第二期工程便隨即展開。

唐建生在北港與村長駱國榮及其他村民會面，並討論他們關注的事情。

隨後，他亦探訪了北港凹村，並與村長劉運喜及村民交換意見。

西貢政務專員唐建生自今年七月上任以來，每星期都會到區內各村落、互助委員會及地方團體訪問，以察民情，和進一步加深對西貢區的了解。上星期他到過大坑口和田下灣訪問。

編輯注意：

西貢政務專員唐建生巡視北港鄉村擴展區的照片經傳真機發放，並置稿箱備用。

一份北港鄉村擴展區的資料摘要亦會置於稿箱內備用。

增加接受高等教育機會
政府着手計劃刻不容緩

財政司翟克誠爵士今日（星期五）表示，政府已着手計劃大量增加青年接受高等教育機會，因為培訓青年對發展中的經濟作出貢獻，實有迫切需要。

他說：「雖然在這方面的工作，政府資助高等學府的作用顯然較為重要，但發展高等教育，不單只是靠擴充傳統大學的學額。」

翟克誠爵士在主持恒生商學書院第八屆畢業禮時致辭說，配合工商業發展之專上課程，在九十年代會需求甚殷。

他說：在香港的經濟體系中，製造業與服務行業已轉向於更為集中注重知識和複雜的運作與程序方面。」

他表示為配合這個轉變，政府亦在教育政策方面作出重大的創新，並指出因應商業世界對教育的需求而提供實用訓練亦十分重要。

他說：「恒生商學書院在此教育範疇中，實具有顯明之領導作用。近二千名已獲取商學文憑之畢業學員，絕大多數正服務於本港商界。」

其中部分且已迅即晉升管理階層任事，亦有部分分別投身於金融、會計、貿易、外匯、市場推廣及經濟研究等專業行列服務。他們為本港貢獻出一股龐大之力量與湛深之知識和經驗。」

他又指出該院的成就從畢業學員在本港及海外深造的人數可見一斑。

翟克誠爵士說獲該院獎學金赴英國進修的學員中有不少獲得榮譽學位。

他說：「其中一些更繼續在海外著名學府攻讀高級學位課程，這並不僅是學術上的成就，更是邁向國際化，而這正是香港維持長期成功的關鍵所在。」

翟克誠爵士說前任港督麥理浩爵士，即現今的麥理浩勳爵在十年前主持恒生商學書院奠基禮時表示，希望該院在本港專上教育之商科範疇中擔當一重要角色，這個期望已經達到。

他說：「俟後十年間，本港經濟體系與教育制度均顯著轉變；而在此轉變中，類似該學院之商科學院的地位更形重要。」

編輯注意：財政司翟克誠爵士演辭全文放政府新聞處稿箱備取。

掌握最新職業資料 選擇適當終身職業

行政立法兩局議員譚王葛鳴今日(星期五)表示：年青人如果掌握最新的職業資料，已為本身的成長及致力建設香港美好的將來邁出第一步。

譚王葛鳴在沙田大會堂主持「九零職業資料展」時說：選擇適當的職業，對個人和社會都有好處。

她說：「一生裏只有少數決定像選擇職業那樣有如此深遠的影響。」

「因此，向年青人提供有關工作實況的充足資料及正確輔導他們選擇職業，實在極為重要；而九零職業資料展正好提供了這些資料。」

譚王葛鳴指出，香港現在處於一個經濟迅速發展和全面就業的時期，同時出現所謂「人才流失」的問題，因此如何適當利用經濟活動人口的聰明才幹，現在顯得比以往更加重要。

她說：「大家知道，香港能夠有今日的經濟成就，一個重要的因素是香港的勞動人口有豐富的創造力，善於應付難題，適應不停轉變的環境，不但有技能，而且工作勤奮。」

「九零職業資料展」由勞工處與區域市政局合辦，是中央青年事務委員會舉辦的香港青年節的首項重點節目。譚王葛鳴是該委員會的主席。

她說，舉辦青年節的目的，是希望年青人積極參與社會事務，舉行的二百多項活動以「為我香港」作為共同主題。

今日主持開幕禮的嘉賓還有區域市政局主席張人龍和勞工處處長夏文德。

為配合「九零職業資料展」而舉辦的一項書簽設計比賽的優勝者亦於開幕禮上領獎。

書簽設計比賽的冠軍為簡小芝(十八歲)；明愛白英奇專業學校、亞軍顏建豪(十四歲)；孔聖堂中學、季軍蔡文偉(十八歲)；聖公會林護紀念英文中學。

今年的職業資料展為期十天，參展的機構有二十三間，來自商界，製造及服務行業、專業協會及政府部門。

展覽開放時間由明日(星期六)起至十二月十一日，每日上午九時三十分至下午六時三十分。

多個紀律及輔助服務部隊將在沙田大會堂和新城市廣場之間的廣場舉行戶外匯演及展覽，詳情如下：

- 十二月二日（星期六）——香港海關
- 十二月三日（星期日）——輔助部隊，包括民衆安全服務隊、皇家香港軍團（義勇軍）、皇家香港輔助空軍及醫療輔助隊
- 十二月九日（星期六）——皇家香港警務處
- 十二月十日（星期日）——消防處

——完——

油尖區後日舉辦 家居防火研討會

一項家居防火研討會於星期日（十二月三日）舉行，歡迎市民參加，費用全免。

是次研討會是油尖區大廈管理推展運動的其中一項活動，於當日下午二時三十分在中港城高層地下舉行。

會上，消防處一位高級消防隊長將講述家居防火知識，和應付由不同物質引起的火警的各種方法。

參加者接著並可在鄰近的廣東道消防局觀看各種消防器材的操作示範。

主持研討會開幕禮的嘉賓包括油尖區政務專員黃漢豪、區議會主席葉華和消防處九龍南區指揮官許榮。

編輯注意：

油尖區家居防火研討會星期日（十二月三日）下午二時三十分在廣東道三十三號中港城高層地下舉行，歡迎派員訪攝。

——完——

青年節今日正式展開 政務司稱具特別意義

政務司曹廣榮今日（星期五）在青年節的開幕典禮上稱，青年節對社區建設及地方行政，具有特別意義。

該典禮是曹廣榮今日開始就任政務司後出席的首項公開活動。

他說：「本人就任政務司伊始，即在工作日記的第一頁記下這項盛事，實在意義重大，而且令人難以忘懷。」

他指出，社區建設的目的，在於透過政府、私人機構，以及本港每一位市民的共同努力，建設一個更團結、更和諧的社會。

他說：「青年節以『為我香港』為主題，正實踐這個目的。青年節為期一個月，節目繁多，不勝枚舉，參與其事的，除了一百多個志願團體和政府部門外，還有來自社會各階層的人士，顯示廣大市民的團結精神，而這種團結精神正是香港所急需的，以應付未來的挑戰。」

曹廣榮續稱，地方行政計劃在過去數年雖然已有重大進展，但仍然需要青年人的支持。

以青年節呼籲青年人尋求正當而均衡的發展，參與社區事務，並且致力改善社區環境這個信息，廣受我們歡迎，而且切合時宜。

他說：「據我所知，青年節所有節目均以傳播及加強這個信息為目的，相信這些節目會有助於培育我們的下一代成為熱愛和關心社會的市民。」

曹廣榮稍後主持一項亮燈儀式，標誌青年節正式展開。

中央青年事務委員會主席譚王慕鳴在開幕典禮上致辭時，形容青年節是本港歷史上，首個純以青年人為主角的紀念性日子。

她說：「他們的地位受到肯定和重視，實在值得欣喜和鼓舞。在香港面對前途轉變的歷史性階段，我們更需要青年朋友積極投入社會，為我香港，承擔責任。」

她期望青年人透過參與青年節活動，對香港建立更深厚的歸屬感，更愛香港，也更願意承擔建設香港的使命。

在較早時舉行的青年節標語創作比賽中的得獎者亦在開幕禮上獲頒發獎品。

編輯注意：開幕典禮的圖片由傳真機發放，並置稿箱備取。

— 完 —

冷氣及冷藏行業尋求方法 為改善香港環境作出貢獻

環境保護署署長轟德博士今晚（星期五）呼籲冷氣及冷藏行業人士着手處理和改善現存環境方面的問題，為建造美好環境作出貢獻。

轟德在香港冷氣同業工會周年聚餐會上表示獲邀就該會如何能就建造美好環境作出協調和貢獻發表意見，甚感鼓舞。

他說：「你們今晚所揀選的題目顯示一種有建設性和開明的態度，我希望其他工業和行業的社團會向你們學習。」

「我相信你們可以在噪音、石棉、臭氧層等三方面作出貢獻。」

在噪音方面，轟德說環境保護署每年接獲約六百宗關於冷氣及冷藏設施的噪音投訴，其中百分之九十五與商業或工業設施有關。

他說：「我相信這只是問題的一小部分。」

要改善現時的情況，他說該會可以制訂一套工作守則，使這些設施產生的噪音滋擾減至最低程度，並提高會員對噪音控制問題的認識。

他說：「環境保護署的噪音專家會十分樂意從旁協助與你們合力制訂工作守則。」

另一個有效的做法是編制一份有良好聲譽的聲學顧問及專業承辦商名單，供會員在處理較困難的問題時參考。該會亦可考慮設立投訴熱線，處理市民的投訴。

轟德警告說，由冷氣及其他系統發放出來的含氯氟烴會對臭氧層造成嚴重的破壞。

他說：「破壞的程度已明顯易見，情況令人吃驚。即使採取最先進的做法，禁止使用含氯氟烴及哈龍物質，破壞了的臭氧層仍要待二〇五〇年才能有若干程度的改善。」

「冷氣系統所用的物質正含有氯氟烴，管制使用這種物質固然會影響你們，但對大眾有利。」

轟德建議，在短期來說，為大眾利益着想，應盡可能保存和回收含氯氟烴物質。

他希望該會成立中央委員會，留意有關替代含氯氟烴化學品的最新發展。

委員會亦可負責收集和傳遞資料，制訂工作守則，介紹減少在正常運作時和進行維修工程時所損耗的冷卻劑的方法。

委員會更可推廣收集及回收或處置不需要的設備內的含氯氟烴物質。

提及最近發生拆卸地厘根德閣而發現石棉物質事件時，轟德指出發現石棉物質的來源之一是冷氣系統。

他呼籲冷氣同業工會提醒會員注意石棉對健康的不良影響，並鼓勵會員找出替代品，在製造冷氣系統時停止使用石棉。

他說：「其實現時有很多替代石棉物質的替代品。」

— 完 —

接受存款公司註冊撤銷

銀行監理專員今日（星期五）宣布，已應 SHEARSON FINANCE (ASIA) LIMITED 和 BOT FINANCE (H.K.) LIMITED 的要求，根據銀行業條例第三十一（二）條，於一九八九年十二月一日上述公司停止辦公時，撤銷他們作為接受存款公司的註冊。

— 完 —

「地下空間可能用途研究」已清楚顯示，開闢岩洞可解決本港空間長期匱乏的問題，並有助保護和改善本港的環境。

首席政府城市規劃司布萊博士今日（星期五）在記者招待會上作以上表示。

他說：「地下空間的使用，在香港已經相當普遍，但形式不外是與運輸和公用設備有關的深層地庫與隧道，卻很少利用到人工開闢的大型岩洞。」

「根據政府的都會計劃和港口及機場發展策略研究，顯而易見，市區和港口區的中期及長期發展，規模會非常龐大。在市區和港口區，能否發展地下空間作若干用途，已成了惹人注意的問題。」

利用岩洞空間這個構思，可以帶來不少好處，開拓岩洞空間，可以提供額外土地；一些難以利用傳統方法來發展的陡斜山丘，也可因而得以利用。此外，利用岩洞空間，原有景觀便可保存下來，而一些基於環境因素不宜在地面上進行的作業，也可在地底下運作。

政府在一九八八年展開「地下空間可能用途研究」，以決定開拓地下岩洞作多種用途是否切實可行，列入研究範圍的七個概念計劃和有關地點如下：

政府物料倉庫	柴灣
垃圾轉運站	摩星嶺
污水處理廠	摩星嶺
石油和石油氣儲存庫	青衣西南部
貨櫃運輸站／倉庫	青衣中南部
貨櫃拖車和拖架停放處	青衣中南部
商業及康樂設施	鰂魚涌

上述計劃之中，前三項屬於公營部門的計劃；若按照計劃在岩洞開設這些設施，就可以騰出土地，供拍賣作其他用途。

將污水處理廠和垃圾轉運站改在地下進行，對環境顯然有好處，而有關工程更可盡快施工。

在柴灣興建一座政府物料倉庫，更可騰出空地作工業用途。

有關石油和石油氣的儲存方面，在岩洞內設置和運作有關設施，費用較在地面進行廉宜，此外又可騰出寶貴的臨海土地，作其他可能用途，而採用岩洞方案，更可減少潛在危險。

地下空間研究有關貨櫃碼頭後勤設施方面亦發現，貨櫃運輸站、拖車和拖架的停放處，以及供放置空貨櫃的地方，如果位置極為接近，而又鄰近貨櫃碼頭，可收相輔相成的效果。

在鰂魚涌設置商業／政府、團體及社區設施，亦有助保留現有的寶馬山綠化地帶。

布萊說：「政府對於地下空間可能用途研究的結果甚為樂觀，並正在考慮這些計劃中有哪些可以繼續推行，從而展開詳細的可行性研究。」

「政府將鼓勵私人機構參與有關計劃，為了提供協助，有關方面將擬備一份守則擬稿，以便私人發展商就具體建議與政府接洽時，雙方可依據守則進行詳細的技術討論。」

— 完 —

方便公眾人士提供意見 語文報告書諮詢期延長

教育署今日（星期五）宣布將「檢討提高語文能力措施報告書」的公眾徵詢期延長兩個月至明年二月底。

該署發言人解釋延期的原因是鑑於公眾人士及教育團體對該份報告書的關注，為了使他們有更充足的時間去閱讀報告書的內容然後提出意見，遂將原本至本月底的徵詢期延展。

該署已安排加印報告書中英文版三千本，可望於本月中印妥派發。市民現亦可向銅鑼灣希慎道利園大廈三樓該署的新聞及公關組索閱。

所有意見可於明年二月底前寄往上址總新聞主任收。

該份報告書檢討現行提高語文能力的各項措施，以找出可以進一步改善的地方，並建議進行改善的適當措施。

發言人指出，教育署會在收集和考慮公眾人士的意見後，作出建議提交行政局考慮。

— 完 —

學校指引對學生極其重要

教育署署長李越挺表示，學校應培訓具高度才能，有自信擔任複雜和艱辛工作的年輕男女。

李越挺今日（星期五）在主持嘉諾撒聖方濟各書院畢業典禮時指出，本港社會日趨複雜，各項問題和改變均需要頭腦靈活、學識豐富的年青人去領導。

他說學校可提供足夠的機會和美好的環境去進行這項工作。

他說：「如果學校可以提供給學生廣泛的課程和多方面的課外活動，可擴闊學生的專業選擇，使他們發展成為有才幹及多才多藝的人，為人群及社會服務。」

他指出，學校給予學生在選擇學科上的指引是十分重要的，同時亦應鼓勵他們積極參與課外活動，充分發展潛能。

他說，一位好老師在學校亦擔當重要的角色。

他認為學生覺得老師的唯一職責只是教書的想法與事實距離很遠。

李越挺表示老師既是輔導主任，也是幫助學生解決種種個人問題的顧問，同時又協助與指導他們的發展。此外，老師又是學生的朋友，分擔他們的煩惱，亦分享他們的歡樂。

他又說，老師也透過科目小組協助計劃學校的課程，以及是課外活動的組織者和領袖。

他說：「在另一方面，假如老師能夠參加進修課程去探討新的知識以改進他的教學方法，老師在那個時候又搖身一變成為學生。」

李越挺表示在其他專業方面，該等多元化的角色亦以相似或不同的方式出現。社會越來越進步，幾乎各行業的人士都扮演多姿多采的角色。每個人都會在其專業方面發揮重要的基本知識及技術，更要表現特殊的才幹以應付發展中社會的挑戰。

— 完 —

香港港口面臨重要轉變

海事處處長賀樂今晚（星期五）表示，在九零年代，香港港口及航運業在架構及運作上會面臨重要的轉變。

賀樂在海運學會的周年會員大會上說，海事處力求為港口使用者提供一個快捷、有效以至有利潤的最佳運作環境。

他續說：「在當政府的首要目標是繼續促進香港成為南中國地區以至太平洋區一個主要的航運中心。」

賀樂並以將於明年年底啓用的新的香港船舶註冊處作為例子。

他說新的船舶註冊處乃按中英聯合聲明之規定而成立，在將來香港特別行政區法律下為特別行政區提供船舶註冊服務。

新船舶註冊處的註冊資格已因應本地航運界的需要而制訂，而船舶的檢驗及發證事宜將沿用國際條約的規定。

船舶註冊處的收費標準將是自負盈虧，開支由首次註冊費、年費及驗船費等支付。

賀樂說香港已與美國簽署協議，對航運收入的稅收採取互惠豁免安排。該協議一九九七年之後將繼續適用。

他說：「協議的目的是消弭一九八六年美國稅收改革法案對香港航運業所帶來的重大影響，並為船東及船公司提供一個管理及運作優良的基地，以顯示香港繼續作為世界其中一個一流航運中心的決心。」

賀樂說已於今年十月中啓用的船舶航行管理系統，是特別為適應香港環境而採用的儀器組合。

該系統是為改善在本港水域航行的安全及有效的使用，其價值連同安裝及訓練費用在內超過二千萬美元（合港幣一億五千六百萬元）。

至於海港及機場發展策略研究，賀樂說新的港口發展計劃所需費用為五百億元，並將是全世界最大規模的單一土木工程計劃。

整項計劃，包括在青衣及昂船洲興建一個新的貨櫃港，需要進行大量填海工程及新的交通設施。

他說：「現在我們有了藍圖後，跟着的工作便是要按部就班切實執行計劃，以迎合港口貿易增長的需求。」

「我們知道要面對很多挑戰。雖然如此，我們仍有信心面對和解決這些問題，並建設港口為香港邁入二十一世紀而作出準備。」

就獲委任為駐倫敦海事顧問一事，賀樂說他「有信心繼任人接管的是一個優秀及『向前邁進』的部門。」

編輯注意：賀樂的演辭置新聞處稿箱備取。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

人權法案意義重大

律政司馬富善今日（星期四）說，人權法案將會是對我們所有人有最重大意義的法律。

馬富善在出席特許秘書及行政人員公會香港分會周年晚宴上致辭時說，人權法案在作為本地法律的一部分時，將會為政府及公務人員提供清楚的法規，闡明一系列決定他們的行為和執行工作方式的原則。

他指出，人權法案亦會為法官和律師們帶來挑戰。

馬富善說：「最大的影響是在你們——香港人身上。你們將會滿有把握地知道我們所珍惜的自由和權利會銘藏在人權法案之內，是受到一個獨立的司法制度和一群無懼的律師的保護；和得到政府充分承認和支持的。」

他指出，人權法案是以公民權利和政治權利國際公約作為模式。

在該國際公約中列出的一些重要人權條款包括有享受人身自由和安全以及免受任意逮捕或拘禁的權利；在法律前被承認和一律平等以及獲得公平審訊的權利；有交換消息和思想的自由；集會的自由以及結社的自由。

他指出公約還包括有其他很多的重要權利和自由——例如有關建立家庭的權利；兒童應享的權利；有權享受個人的私生活、家庭、住宅或通信免受任意或非法干涉的自由；以及有權享受思想、信仰和宗教的自由。

他說：「人們會期望有包括上述這些條款的人權法案。」

馬富善指出，人權法案以公民權利和政治權利國際公約作為模式的原因有三個。

他說：「第一個原因是人權法案將會符合中英聯合聲明，該聲明保證公約內有關的條款將會繼續適用。」

「第二，它與基本法草案第三章是一致的，特別是基本法草案第三十九條規定公民權利和政治權利國際公約、經濟、社會與文化權利的國際公約和國際勞工公約適用於香港的有關規定繼續有效，通過香港特別行政區的法律予以實施。」

「第三個原因是，由於公民權利和政治權利國際公約已得到聯合國很多國家所

採納，因此有很多先例和專家意見可供香港學習。」

馬富善說，有關香港應否設立人權法庭一事有兩種想法。

贊成設立人權法庭的論調，是有關人權的問題如果由專長人權事務及對人權事宜抱同情心的法官處理將會更佳。

反對設立人權法庭的論點，則是認為人權是十分基本的問題，應該屬於司法工作的主流，如果把我們大部分的法官摒諸參與決定的門外，未必一定有好處。

他說：「相信當人權法案進入公眾諮詢期時，這個問題和其他很多問題會被提出，而政府將會作出極為謹慎的考慮。」

馬富善指出，人權法案一旦生效，將會把所有以前訂立而與其發生矛盾的法例撤銷或者變成無效。

由於顧及到制定人權法案的時間表，當局遂建議在人權法案通過後實施一段「凍結期」，期間不能撤銷任何現行法律。

他說：「這樣將容許我們有時間繼續檢討所有現行法例，以找出有懷疑的地方。」

然而，這項「凍結」措施將只會應用於現行法例。所有在人權法案生效之後制定的法例都將會受人權法案的約束。

他說：「換言之，人權法案從一開始就是一條活的法例。」

馬富善指出，對於人權法案的其中一項批評是認為它們都是含糊和籠統的。有些人會認為，這樣的缺點是使到法律在任何特定時間中的權力範圍和理解產生不明確的地方。

他說：「但另一方面，它卻使到遭受冤委的人有機會在法庭上為自己申訴以尋求解決辦法，而由法官判斷的結果將反映出社會中不斷轉變的看法。」

政府打算在十二月底發表白紙條例草案徵詢公眾人士的意見。

— 完 —